CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

From the analysis in chapter four above regarding to the scientific article of "The Wind Energy [R]evolution", most of the students used free translation method from eight translation methods stated in the transference of meaning to the target language although most of them do not really understand to the field of the text they translated. From analyzing the whole text, the errors were found in the grammar, structure, spelling, punctuation, diction and the fluidity of the meaning, They made some errors in some words that should be translated according to the term of the field (cultural words) and the fluidity of the meaning to be easy to accept for the readers. It may disturb the understanding of the readers in reading the text.

From some different methods used by the students and the classification of level with the criteria description from each student, most of students were in level ten with the description that the candidates are able to produce a clear translation that captures the main ideas and details of the original text and may make a few errors with advanced grammar or structures without affecting the reader's overall understanding of the translated material. From those

classifications, it can be concluded that most of the students are able to translate scientific article well although they should comprehend initially what kind of text they will translate.

B. Suggestion

Translation is not an exact lesson that can make sure the result by comparing with others. Every translator has their own ways in translating. They must use their own ways in the diction, idea, and the vocabulary. Translation is not an easy activity, therefore the researcher allowed the students to use dictionary and glossary to help them in translating. The researcher did not blame some of the error translation as long as it has the nearest target language equivalent and still be able to convey the main idea. The researcher tried to observe the students' flexibility in translating every single word. For those reasons, the researcher tries to give suggestion to:

1. The Teacher

The suggestion proposed to the teacher of the translation subject that is expected to explain more related to what method can be best used in translating every different kind of text before practicing to translate the text. The teacher is also expected to introduce the information of the cultural background of the text that the students will translate and the use of the good grammar in translation.

2. English Learners

It is suggested that the learners should be aware of the type of text they will translate, try to do some practicing in translating different kinds of text frequently that will improve their translation skills.

